



## PROCESSO VERBALE ADUNANZA XXVIII

### DELIBERAZIONE CONSIGLIO METROPOLITANO DI TORINO

**2 maggio 2018**

Presidenza: Chiara APPENDINO

Il giorno 2 del mese di maggio duemiladiciotto, alle ore 10,00, in Torino, P.zza Castello 205, nella Sala del Consiglio Provinciale “E. Marchiaro”, sotto la Presidenza della Sindaca Metropolitana Chiara APPENDINO e con la partecipazione del Segretario Generale Mario SPOTO si è riunito il Consiglio Metropolitan come dall'avviso del 26 aprile 2018 recapitato nel termine legale - insieme con l'Ordine del Giorno - ai singoli Consiglieri e pubblicati all'Albo Pretorio on-line.

Sono intervenuti la Sindaca Metropolitana Chiara APPENDINO ed i Consiglieri: Stefano AUDINO - Alberto AVETTA - Barbara AZZARA' - Vincenzo BARREA - Mauro CARENA - Antonio CASTELLO - Silvia COSSU - Dimitri DE VITA - Mauro FAVA - Maria Grazia GRIPPO - Antonino IARIA - Silvio MAGLIANO - Marco MAROCCO - Anna MERLIN - Roberto MONTA' - Maurizio PIAZZA - Paolo RUZZOLA.

E' assente la Consigliera Metropolitana Monica CANALIS.

Partecipano alla seduta, senza diritto di voto, i Portavoce o loro delegati delle seguenti Zona Omogenea: Zona 5 “PINEROLESE”, Zona 8 “CANAVESE OCCIDENTALE”, Zona 10 “CHIVASSESE”.

(Omissis)

**OGGETTO: Metropolis - Associazione Mondiale delle Metropoli. Adesione. Approvazione dello statuto.**

N. Protocollo: 6194/2018

~ ~ ~ ~ ~

La **Sindaca Metropolitana**, pone in discussione la deliberazione il cui testo è sottoriportato:

## IL CONSIGLIO METROPOLITANO DI TORINO

Premesso che:

La Legge 7 aprile 2014, n. 56 “Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni” ha definito un nuovo assetto delle istituzioni locali ed ha, tra l’altro, previsto le modalità di riordino delle funzioni delle Province e individuato le funzioni delle Città Metropolitane. In particolare l’art.1 comma 2) stabilisce che tra le finalità istituzionali generali della Città metropolitana quale ente di area vasta, rientri *“la cura delle relazioni istituzionali afferenti al proprio livello, ivi comprese quelle con le città e le aree metropolitane europee”* .

In coerenza con tale disposizione legislativa, lo Statuto della Città metropolitana di Torino all’art. 6 - Rapporti europei e internazionali, così reca:

*“1. La Città metropolitana di Torino concorre al processo di integrazione economica, sociale, culturale e politica con le città e le aree metropolitane europee e internazionali. A tale fine:*

- a) concorre alla costruzione di reti e di relazioni con le altre Città e aree metropolitane europee e internazionali promuove forme di coordinamento tra le stesse;*
- b) supporta il territorio nella partecipazione alle reti e ai progetti europei e ai partenariati internazionali”*

Nell’ambito delle funzioni che la legge ha attribuito, la Città metropolitana di Torino ritiene prioritaria l’attività internazionale come riportato nel Documento Unico di Programmazione DUP 2017 – 2019 alla Missione 19 Obiettivo Strategico 1901 che così reca *“(…)Sul fronte internazionale, (...) la Città Metropolitana di Torino promuove le Relazioni Internazionali volte al rafforzamento dei partenariati internazionali aderendo a reti di enti locali costituite a livello internazionale, nazionale, locale ed europeo con l’obiettivo di istituire proficui rapporti di collaborazione, confrontare le proprie esperienze con quelle realizzate in altri territori, realizzare progetti condivisi, favorire lo scambio di buone prassi anche attraverso l’adesione a reti internazionali.”*

METROPOLIS è l’associazione mondiale delle grandi metropoli. Obiettivo principale dell’associazione è la creazione di un forum per sindaci, presidenti e funzionari eletti di metropoli, di aree metropolitane per scambiare e discutere le politiche relative allo sviluppo metropolitano, per rinforzare e promuovere il livello metropolitano a livello internazionale, per promuovere cooperazione e scambi tra autorità politiche, burocratiche e organismi pubblici o privati delle grandi metropoli.

Nata all’interno dell’Unione delle Città e dei Governi Locali (UCLG) ha inoltre i seguenti obiettivi:

- promuovere e diffondere le conoscenze acquisite in settori legati alla gestione, pianificazione e sviluppo delle grandi metropoli;
- diffondere le esperienze e le politiche attuate dai funzionari delle grandi metropoli per soddisfare i bisogni essenziali e le aspirazioni dei loro abitanti;
- incoraggiare o promuovere tutti gli studi o ricerche volti a contribuire a una migliore organizzazione dello spazio urbano o al miglioramento dell’ambiente e delle condizioni di vita delle popolazioni delle grandi metropoli;
- rafforzare i legami di solidarietà forgiati tra le grandi metropoli al fine di favorire la comprensione tra i popoli e il dialogo tra le metropoli di diversi paesi.

La partecipare al dibattito politico in corso per gli enti metropolitani non solo europei ma di altre parti del mondo è estremamente importante per i risvolti che questo può comportare a livello nazionale.

Le aree metropolitane infatti saranno sempre più decisive per:

- accelerare lo sviluppo locale, regionale, nazionale ed europeo;
- rafforzare la posizione dell' UE nel mondo;
- attrarre talenti e capitali;
- fornire un ambiente competitivo e di sostegno all'innovazione, la creazione di posti di lavoro e lo sviluppo delle imprese.

Attraverso relazioni funzionali con il loro territorio, le città metropolitane possono fornire servizi e contribuire allo sviluppo delle aree più svantaggiate. Una buona cooperazione tra le metropoli europee e mondiali è quindi fondamentale per raggiungere gli obiettivi sociali, economici e ambientali della futura politica di coesione dell'UE e per sviluppare politiche in grado di attuare gli Obiettivi di Sviluppo del millennio.

Ai sensi dello Statuto, allegato sotto la lettera "A" alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, l'associazione METROPOLIS non persegue fini di lucro, è una organizzazione non governativa senza affiliazioni politiche o religiose.

Le risorse (art. 6 dello Statuto) dell'associazione comprendono:

- quote associative annuali;
- sovvenzioni governative;
- donazioni individuali e contributi privati che l'associazione può ricevere;
- qualsiasi altra risorsa non proibita dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

L'art. 7 dello Statuto prevede che per essere membro attivo (ovvero con diritto di voto in Assemblea) occorre prevedere il pagamento di una quota associativa annua che, per l'anno 2018, è fissata per i soggetti con PIB (equivalente al PIL italiano, superiore ai 4.000 dollari ad euro 8.755,00=, come riportato sul sito <https://www.metropolis.org/join-us#join-us-fees>;

La struttura interna dell'associazione prevede, come meglio specificato nell'allegato Statuto, i seguenti organi:

- L'assemblea Generale
- l'Assemblea Generale Straordinaria
- il Consiglio di Amministrazione
- il Comitato Esecutivo
- il Presidente del Consiglio di Amministrazione
- i Co-Presidenti e Vice Presidenti
- il Tesoriere
- il Segretario e Segretariato Generale
- i Segretari e Uffici Regionali

Valutata positivamente la partecipazione all'associazione METROPOLIS, le finalità che persegue, per le significative ricadute che si producono sul sistema produttivo locale attraverso il rafforzamento e la promozione dell'ente metropolitano a livello internazionale e europeo.

Ritenuto pertanto di aderire all'Associazione METROPOLIS, in qualità di membro attivo, approvandone contestualmente lo Statuto, quale allegato al presente provvedimento sotto la lettera A per farne parte integrante e sostanziale;

Precisato che il pagamento della quota associativa per l'anno 2018, fissato in euro 8.755,00=, trova copertura finanziaria sui pertinenti capitoli del servizio BA7, per la quale si procederà all'impegno con successivo provvedimento del Dirigente competente;

Sentita la 3<sup>a</sup> Commissione Consiliare nella seduta del 14 febbraio 2017;

Vista la Legge 7 aprile 2014, n. 56 recante “Disposizioni sulle Città metropolitane, sulle Province, sulle Unioni e fusioni dei Comuni”, così come modificata dalla Legge 11 agosto 2014, n. 114, di conversione del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90;

Acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica del Responsabile del Servizio interessato, nonché alla regolarità contabile del Direttore Area Risorse Finanziarie, ai sensi dell'art. 49, comma 1, del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18.8.2000 n. 267;

Visto l'art 6 dello Statuto Metropolitano;

### **DELIBERA**

1. di aderire, per le motivazioni in premessa riportate e che si intendono integralmente richiamate, in qualità di membro attivo, ai sensi dell'art.4 dello Statuto, all'associazione METROPOLIS, con sede legale in Parigi, rue Barbet de Jouy, 75007 Parigi, Francia;
2. di approvare lo Statuto dell'associazione METROPOLIS, il cui testo in inglese, composto di n. 16 articoli, è allegato alla presente deliberazione sotto la lettera “A” per farne parte integrante e sostanziale;
3. di rinviare a successivo provvedimento del Dirigente competente l'assunzione dell'impegno di spesa relativo alla quota di adesione annua, nei limiti dell'importo massimo di euro 8.755,00=, a seguito dell'esecutività del presente atto, che trova copertura finanziaria nei pertinenti capitoli del Servizio BA7;
4. di subordinare ogni obbligazione giuridica verso terzi all'assunzione dell'impegno di spesa di cui al punto precedente.

~ ~ ~ ~ ~

*(Segue l'illustrazione della Consigliera delegata Merlin per il cui testo si rinvia alla registrazione integrale audio su supporto digitale e conservata agli atti e che qui si dà come integralmente riportato)*

**La Sindaca Metropolitana**, non essendovi alcuno che domandi la parola, pone ai voti la proposta di deliberazione, il cui oggetto è sottoriportato:

**OGGETTO: Metropolis - Associazione Mondiale delle Metropoli. Adesione. Approvazione dello statuto.**

N. Protocollo: 6194/2018

La votazione avviene in modo palese, mediante l'utilizzo di sistemi elettronici:

Presenti = 17

Votanti = 17

Favorevoli 17

(Appendino - Audino - Azzarà - Barrea - Carena - Castello - Cossu - De Vita - Fava - Grippo - Iaria - Magliano - Marocco - Merlin - Montà - Piazza - Ruzzola)

**La deliberazione risulta approvata.**

Letto, confermato e sottoscritto.

In originale firmato.

Il Segretario Generale  
F.to M. Spoto

La Sindaca Metropolitana  
F.to C. Appendino

**METROPOLIS STATUTES**

French Association, Law of 1901

**October 2014**

**Article 1. Name and Legal Form**

The signatories to these Statutes hereby found an association governed by the amended French Law of July 1901 and its implementing texts, which shall be called: “Association mondiale des grandes métropoles, Metropolis”, “World Association of the Major Metropolises, Metropolis”, “Asociación Mundial de las Grandes Metrópolis, Metropolis.”

This non-profit association is a non-governmental international organisation with no political or religious affiliations.

**Article 2. Objectives**

The main objective of the association is to act as a forum for mayors, presidents and elected officials of metropolises and metropolitan areas and regions to exchange and discuss all policies relating to metropolitan development in order to make the voice of metropolises heard internationally, to foster international cooperation and exchanges among political authorities, bureaucracies, and public or private bodies of major metropolises, and to act as the Metropolitan Section of United Cities and Local Governments (UCLG) for the purposes of:

- promoting and disseminating the knowledge acquired in areas related to the management, planning and development of major metropolises;
- disseminating the experiences and policies implemented by the officials of major metropolises in order to meet the essential needs and aspirations of their inhabitants;
- encouraging or promoting all studies or research aimed at contributing to a better organisation of urban space or to improving the environment and living conditions of the populations of

**Articolo 1. Nome e Forma Legale**

I firmatari del presente statuto fondano un'associazione disciplinata dalla Legge Francese del luglio 1901 e successive modificazioni, che si chiamerà: “Association mondiale des grandes métropoles, Metropolis”, “World Association of the Major Metropolises, Metropolis”, “Asociación Mundial de las Grandes Metrópolis, Metropolis.”

Questa associazione no-profit è una organizzazione non governativa senza affiliazioni politiche o religiose.

**Articolo 2. Obiettivi**

L'obiettivo principale dell'associazione è quello di fungere da forum per sindaci, presidenti e funzionari eletti di metropoli, di aree metropolitane e di regioni per scambiare e discutere le politiche relative allo sviluppo metropolitano, al fine di far sentire la voce delle metropoli a livello internazionale, per promuovere cooperazione e scambi tra autorità politiche, burocratiche e organismi pubblici o privati delle grandi metropoli, e fungere da Sezione metropolitana dell'Unione delle Città e dei Governi Locali (UCLG) allo scopo di:

- promuovere e diffondere le conoscenze acquisite in settori legati alla gestione, pianificazione e sviluppo delle grandi metropoli;
- diffondere le esperienze e le politiche attuate dai funzionari delle grandi metropoli per soddisfare i bisogni essenziali e le aspirazioni dei loro abitanti;
- incoraggiare o promuovere tutti gli studi o ricerche volti a contribuire a una migliore organizzazione dello spazio urbano o al miglioramento dell'ambiente e delle condizioni di vita delle popolazioni delle grandi metropoli;

major metropolises;

- strengthening the bonds of solidarity forged between major metropolises in order to foster understanding among peoples and dialogue among metropolises from different countries.

To achieve these objectives, the association will offer means of contact, and will facilitate or encourage the exchange of information and ideas among all organisations or persons directly or indirectly interested in the issues affecting major metropolises and their future.

Due to the sheer variety of institutional and demographic situations, the term "metropolis" is understood in these Statutes primarily in the sense of a geographic entity consisting of a continuous urban area and playing a predominant role in the State in which it is located.

### **Article 3. Headquarters**

The association's headquarters are located in Paris: 33, rue Barbet de Jouy, 75007 Paris, France. They may be relocated by simple decision of the Board of Directors.

### **Article 4. Members**

The association is made up of active and associate members who have endorsed the objectives defined in Article 2.

- Active members:

Any public authority with territorial jurisdiction, institution or body representing a "metropolis," regardless of the specific nature of the local government system, may become an active member of the association. Among the active members, those "metropolises" that took part in "Metropolis'84" and were present at the association's inaugural meeting in Montreal, Canada, on 18 and 19 April 1985, are considered founding members.

- Associate members:

The association may have associate members, consisting of local authorities or legal or natural persons. The role of these associate members is defined in Article 8.1.

The admission of active and associate members is subject to approval by the Board of Directors, acting by a two-thirds majority of

- rafforzare i legami di solidarietà forgiati tra le grandi metropoli al fine di favorire la comprensione tra i popoli e il dialogo tra le metropoli di diversi paesi.

Per raggiungere questi obiettivi, l'associazione offrirà possibilità di contatto e faciliterà o incoraggerà lo scambio di informazioni e idee tra tutte le organizzazioni o persone direttamente o indirettamente interessate alle questioni che interessano le grandi metropoli e il loro futuro.

A causa della grande varietà di situazioni istituzionali e demografiche, il termine "metropoli" è inteso in questi Statuti principalmente nel senso di un'entità geografica costituita da un'area urbana continua e che svolge un ruolo predominante nello Stato in cui si trova.

### **Articolo 3. Sede**

La sede dell'associazione si trova a Parigi: 33, rue Barbet de Jouy, 75007 Parigi, Francia. Può essere trasferita con una semplice decisione del Consiglio di amministrazione.

### **Articolo 4. Membri**

L'associazione è composta da membri attivi e associati che hanno aderito agli obiettivi definiti nell'articolo 2.

- Membri attivi:

Qualsiasi autorità pubblica con giurisdizione territoriale, istituzione o organo che rappresenti una "metropoli", indipendentemente dalla natura specifica del sistema di governo locale, può diventare un membro attivo dell'associazione. Tra i membri attivi, quelle "metropoli" che hanno preso parte a "Metropolis'84" e che erano presenti all'incontro inaugurale dell'associazione a Montreal, in Canada, il 18 e 19 aprile 1985, sono considerati membri fondatori.

- Membri associati:

L'associazione può avere membri associati, costituiti da autorità locali o persone fisiche o giuridiche. Il ruolo di questi membri associati è definito nell'articolo 8.1.

L'ammissione dei membri attivi e associati è soggetta all'approvazione del Consiglio di

the members present or represented.

All member authorities, institutions or bodies of the association are represented by their executive official or by a representative thereof appointed for this purpose.

#### **Article 5. Resignation and Removal**

Member status may be lost as a result of resignation or removal.

a) The types of resignation are as follows:

- Member: resignation by ordinary letter addressed to the association's President; the resignation will take effect at the end of the calendar year.
- Elected member of the Board of Directors: resignation by certified letter to the association's President; the resignation takes effect at the first Board of Directors meeting held following the resignation. Where applicable, members of the Executive Committee are relieved of their duties on the Committee immediately.

b) The following types of removal are possible: Removal is decided by the Board of Directors, acting by a qualified majority of three quarters of the members present or represented, due to breach of the rules set forth in these Statutes. All removals are brought to the attention of the General Assembly.

#### **Article 6. Resources**

The association's resources comprise:

- annual membership dues;
- government grants;
- individual donations and private contributions that the association may receive;
- any other resource not prohibited by current law and regulations.

Amministrazione, che delibera a maggioranza dei due terzi dei membri presenti o rappresentati.

Tutte le autorità, istituzioni o organi membri dell'associazione sono rappresentati dal loro funzionario esecutivo o da un suo rappresentante designato a tale scopo.

#### **Articolo 5. Dimissioni o Destituzioni**

Lo status di membro può essere perso a causa di dimissioni o destituzioni.

a) I tipi di dimissioni sono i seguenti:

- Membro: dimissioni con lettera ordinaria indirizzata al Presidente dell'associazione; le dimissioni entreranno in vigore alla fine dell'anno civile.
- Membro eletto del Consiglio di Amministrazione: dimissioni con lettera raccomandata al Presidente dell'associazione; le dimissioni entrano in vigore nel corso della prima riunione del Consiglio di Amministrazione successiva alle dimissioni. Quando possibile, i membri del Comitato Esecutivo sono sollevati immediatamente dal loro incarico nel Comitato.

b) Sono possibili i seguenti tipi di destituzione: La destituzione viene decisa dal Consiglio di Amministrazione, deliberando a maggioranza qualificata dei tre quarti dei membri presenti o rappresentati, a causa della violazione delle norme stabilite nel presente Statuto. Tutte le destituzioni sono portate all'attenzione dell'Assemblea Generale.

#### **Articolo 6. Risorse**

Le risorse dell'associazione comprendono:

- quote associative annuali;
- sovvenzioni governative;
- donazioni individuali e contributi privati che l'associazione può ricevere;
- qualsiasi altra risorsa non proibita dalle leggi e dai regolamenti vigenti.



## **Article 7. Membership Dues**

Active and associate members pay membership dues based on a scale established by the Board of Directors.

## **Article 8. Structure of the Association**

The association's bodies are: the General Assembly, the Board of Directors and the Executive Committee.

### **Article 8.1. General Assembly**

The General Assembly is made up of the active members. Only these members have voting rights.

Associate members are invited to take part in the General Assembly's discussions. They are kept apprised of all the Assembly's work and may be tasked with producing technical reports on specific topics.

The General Assembly is convened by the President of the Board of Directors at least once every three years. At least 15 days before the date it is due to be held, the association's members will receive an invitation to attend the General Assembly along with the agenda.

The General Assembly may validly conduct business only if one half of the association's active members are present or represented. In the absence of a quorum, a new Assembly will be convened under the same conditions with regard to the notification period and the agenda. This Assembly may then conduct business without the quorum requirement.

The General Assembly deliberates on issues included on the agenda by the Board of Directors.

The General Assembly takes decisions by simple majority vote of the active members present or represented.

The General Assembly is responsible for:

- approving the accounts of the financial years ended since the last General Assembly;
- replacing members of the Board of Directors.

## **Articolo 7. Quote associative**

I membri attivi e gli associati pagano quote associative in base a una scala stabilita dal Consiglio di Amministrazione.

## **Articolo 8. Composizione dell'Associazione**

Gli organi dell'associazione sono: l'Assemblea Generale, il Consiglio di Amministrazione e il Comitato Esecutivo.

### **Articolo 8.1. Assemblea Generale**

L'Assemblea Generale è composta da membri attivi. Solo questi membri hanno diritto di voto.

I membri associati sono invitati a prendere parte alle discussioni dell'Assemblea Generale. Vengono informati di tutti i lavori dell'Assemblea e possono essere incaricati di produrre rapporti tecnici su argomenti specifici.

L'Assemblea Generale è convocata dal Presidente del Consiglio di Amministrazione almeno una volta ogni tre anni. Almeno 15 giorni prima della data prevista i membri dell'associazione riceveranno un invito a partecipare all'Assemblea Generale insieme all'ordine del giorno.

L'Assemblea Generale può prendere decisioni solo se la metà dei membri attivi sono presenti o rappresentati. In assenza del numero legale, una nuova Assemblea sarà convocata alle stesse condizioni riguardo il periodo di notifica e l'ordine del giorno, senza necessità del quorum richiesto in prima convocazione.

L'Assemblea Generale delibera sugli argomenti inseriti all'ordine del giorno dal Consiglio di Amministrazione.

L'Assemblea Generale delibera a maggioranza semplice dei membri attivi presenti o rappresentati.

L'Assemblea Generale è responsabile per:

- l'approvazione dei conti degli esercizi chiusi dall'ultima Assemblea Generale;
- la sostituzione dei membri del Consiglio di

The President, with assistance from members of the Board, chairs the Assembly and presents his/her report on the association's activities.

### **Article 8.2. Extraordinary General Assembly**

The President, acting on his/her own initiative or at the request of one half plus one of the active members, may convene an Extraordinary General Assembly according to the procedure provided for in Article 8.1.

The Extraordinary General Assembly may validly conduct business only if two thirds of the association's active members are present or represented. In the absence of a quorum, a new Assembly will be convened under the same conditions with regard to the notification period and the agenda. This Assembly may then conduct business without the quorum requirement.

This Extraordinary General Assembly takes decisions by absolute majority of the active members present or represented.

### **Article 8.3. Board of Directors**

The Board of Directors is formed by at least 15 members representing metropolises from different continents. They are elected by the General Assembly and may be re-elected. The President of the Metropolis Women International Network is an ex officio member of the Board of Directors.

The term of the Board of Directors expires at each General Assembly, immediately after the election of a new Board of Directors.

The Board of Directors meets at least once a year, except in cases of force majeure, when convened by the President or by request of one quarter of its members, at least 15 days before the date the meeting is due to be held.

The Board of Directors' deliberations cannot be lawfully validated unless at least half of its members are present or represented. In the absence of a quorum, a new Board of Directors meeting will be convened under the same conditions with regard to the notification

Amministrazione.

Il Presidente, con l'assistenza dei membri del Consiglio, presiede l'Assemblea e presenta la relazione sulle attività dell'associazione.

### **Articolo 8.1. Assemblea Generale Straordinaria**

Il Presidente, di sua iniziativa o su richiesta della metà più uno dei membri attivi, può convocare una Assemblea Generale Straordinaria secondo la procedura di cui all'articolo 8.1.

L'Assemblea Generale Straordinaria può deliberare solo se due terzi dei membri attivi dell'associazione sono presenti o rappresentati. In assenza del quorum, una nuova Assemblea sarà convocata alle stesse condizioni riguardo il periodo di notifica e l'ordine del giorno. Questa Assemblea può deliberare anche in assenza del quorum richiesto in prima convocazione.

L'Assemblea Generale Straordinaria delibera a maggioranza assoluta dei membri attivi presenti o rappresentati.

### **Articolo 8.3. Consiglio di Amministrazione**

Il Consiglio di Amministrazione è formato da almeno 15 membri che rappresentano le metropoli provenienti da diversi continenti. Sono eletti dall'Assemblea Generale e possono essere rieletti. La Presidente della Metropolis Women International Network è un ex-membro d'ufficio del Consiglio di Amministrazione.

Il mandato del Consiglio direttivo scade ad ogni Assemblea Generale, subito dopo l'elezione del nuovo Consiglio di Amministrazione.

Il Consiglio di Amministrazione si riunisce almeno una volta all'anno, salvo cause di forza maggiore, su convocazione del presidente o su richiesta di un quarto dei membri, almeno 15 giorni prima della data prevista per la riunione.

Le deliberazioni del Consiglio di Amministrazione sono legalmente valide se la metà dei suoi membri sono presenti o rappresentati. In assenza del quorum, una nuova riunione del Consiglio di

period and the agenda. This Board of Directors meeting may then validly conduct business among the members in attendance, without the quorum requirement.

The Board of Directors takes decisions by simple majority vote; in the event of a tie, the President casts the deciding vote.

Any board member that, without having been excused, fails to attend three consecutive meetings may be considered to have resigned.

The Board of Directors is responsible for approving the association's budget, the activity and financial report and the year-end accounts. All association members are kept apprised of these activities.

#### **Article 8.4. Executive Committee**

The Board of Directors elects members of the Executive Committee from among its members. They may be re-elected.

The Executive Committee is formed by:

- the President;
- the Co-Presidents.

The Treasurer or, where applicable, his/her Deputy and the Secretary General of the association are also entitled to attend Executive Committee meetings.

The Executive Committee is responsible for preparing the statutory meetings and for ensuring the execution of decisions.

#### **Article 9. President of the Board of Directors**

The President of the Board of Directors represents the association in all civil acts and is invested with all the necessary powers to this end.

The President is elected in a personal capacity by the Board of Directors for a period equal to the term of the Board. He/She may be re-elected. In the event of a vacancy or the loss of the elective office by virtue of which the current President represents a member, one of

Amministrazione sarà convocato alle stesse condizioni riguardo il periodo di notifica e all'ordine del giorno. La riunione del Consiglio di Amministrazione può quindi deliberare tra i membri presenti, senza il requisito del quorum.

Il Consiglio di Amministrazione prende decisioni a maggioranza semplice; in caso di parità, il Presidente emette il voto decisivo.

Qualsiasi membro del Consiglio che, senza giustificazione, non partecipi a tre sedute consecutive può essere considerato dimissionario.

Il Consiglio di Amministrazione è responsabile dell'approvazione del bilancio dell'Associazione, della attività e della relazione finanziaria e dei conti di fine esercizio. Tutti i membri dell'associazione vengono informati di queste attività.

#### **Articolo 8.4. Comitato Esecutivo**

Il Consiglio di Amministrazione elegge i componenti del Comitato Esecutivo tra i suoi membri, che possono essere rieletti.

Il Comitato Esecutivo è formato da:

- il Presidente
- i Co-Presidenti

Il Tesoriere o, se del caso, il suo vice e il Segretario Generale dell'associazione hanno anche diritto a partecipare alle riunioni del Comitato Esecutivo.

Il Comitato Esecutivo è responsabile della preparazione delle riunioni e dell'esecuzione delle decisioni.

#### **Articolo 9. Presidente del Consiglio di Amministrazione**

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione rappresenta l'associazione in tutti gli atti civili ed è investito di tutti i poteri necessari a tal fine.

Il Presidente è eletto a titolo personale dal Consiglio di Amministrazione per un periodo pari alla durata del Consiglio e può essere rieletto. In caso di posto vacante o di perdita dell'ufficio elettivo in virtù del quale l'attuale Presidente rappresenta un membro, uno dei

the Co- Presidents will serve as Acting President until the next Board of Directors meeting. The Board of Directors then appoints a new President.

In the event of the absence or incapacity of the President, one of the association's Co-Presidents or, failing that, one of its Regional Vice Presidents will serve as Acting President.

#### **Article 10. Co-Presidents and Vice Presidents**

The Board of Directors appoints from among its members:

- Co-Presidents;
- Regional Vice Presidents, each representing one of the association's regional subdivisions.

#### **Article 11. Treasurer**

The Board of Directors appoints the Treasurer and the Deputy Treasurer from among its members.

The Treasurer prepares each year, in conjunction with the Secretary General, the proposed activity and financial report, as well as the draft budget.

In the event of incapacity or vacancy of the office, the Deputy Treasurer will serve as Acting Treasurer until a new Treasurer can be appointed by the Board of Directors at its next meeting.

#### **Article 12. Secretary General and Secretariat General**

A permanent Secretariat General is established, headed by a Secretary General and equipped with an administrative department. The Secretariat General is responsible for cultivating and coordinating relationships among members and for implementing the decisions of the General Assemblies, Board of Directors and Executive Committee. The President appoints the Secretary General after consultation with the Board of Directors.

Vice Presidenti fungerà da Presidente Facente Funzione fino alla prossima riunione del Consiglio di Amministrazione. Il Consiglio Direttivo nomina quindi un nuovo Presidente.

In caso di assenza o impedimento del Presidente, uno dei Co-Presidenti o, in mancanza, uno dei suoi Vicepresidenti Regionali fungerà da Presidente Facente Funzione.

#### **Articolo 10. Co-Presidenti e Vice Presidenti**

Il Consiglio di Amministrazione nomina tra i suoi membri:

- i Co-Presidenti
- i Vice Presidenti regionali, ciascuno rappresentante una delle suddivisioni regionali dell'associazione.

#### **Articolo 11. Tesoriere**

Il Consiglio di Amministrazione nomina il Tesoriere e il Vice Tesoriere tra i suoi membri.

Il Tesoriere prepara ogni anno, in collaborazione con il Segretario Generale, l'attività proposta e la relazione finanziaria, nonché la bozza di bilancio.

In caso di incapacità o posto vacante dell'ufficio, il Vice Tesoriere fungerà da Tesoriere sostituto fino a quando un nuovo Tesoriere potrà essere nominato dal Consiglio di Amministrazione nella sua prossima riunione.

#### **Articolo 12. Segretario Generale e Segretariato Generale**

Viene istituita una Segretariato Generale permanente, guidato dal Segretario Generale e dotata di un dipartimento amministrativo. Il Segretario Generale è responsabile del coordinamento e delle relazioni tra i membri e dell'attuazione delle decisioni dell'Assemblea Generale, del Consiglio di Amministrazione e del Comitato Esecutivo. Il Presidente nomina il Segretario Generale dopo la consultazione del Consiglio di Amministrazione.

### **Article 13. Regional Secretaries and Regional Offices**

Metropolis Regional Offices are hereby established, corresponding to the association's regional subdivisions and coordinated by the Secretary General.

The Regional Offices are responsible for representing the association and carrying out its activities locally. They are headed by Regional Secretaries, who are nominated by the President and approved by the Board of Directors.

### **Article 14. Rules of Procedure**

The implementing rules for these Statutes are defined in the Rules of Procedure approved by the Board of Directors. Any amendment to these Rules of Procedure will likewise be subject to approval by the Board of Directors.

### **Article 15. Amendment of the Statutes**

Any member of the association may propose amendments to the Statutes to the Board of Directors. The Statutes may be amended by the Extraordinary General Assembly, provided the amendments are proposed to its members and consistent with the objectives defined in Article 2. The new Statutes come into effect immediately after the vote by the Extraordinary General Assembly.

### **Article 16. Dissolution**

The Extraordinary General Assembly is the sole body empowered to dissolve the association and decide on the vesting of its assets, as well as its division or merger with one or more other associations.

The procedures for convening the Extraordinary General Assembly and governing its decisions are provided for in Articles 8.1 and 8.2 of these Statutes.

In case of dissolution of the association, on any grounds, the Assembly appoints one or more liquidators to handle the liquidation. Upon completion of the liquidation, it will decide on the vesting of the remaining net assets.

### **Articolo 13. Segretari Regionali e Uffici Regionali**

Sono istituiti Uffici Regionali di Metropolis, corrispondenti alle suddivisioni regionali dell'associazione e coordinati dal Segretario Generale.

Gli uffici regionali sono responsabili della rappresentanza dell'associazione e dello svolgimento delle proprie attività a livello locale. Sono guidati dai Segretari Regionali, che sono nominati dal Presidente e approvati dal Consiglio di Amministrazione.

### **Articolo 14. Regole di Procedura**

Le norme attuative per il presente Statuto sono definite nel Regolamento Interno approvato dal Consiglio di Amministrazione. Qualsiasi modifica di questo Regolamento sarà soggetta all'approvazione del Consiglio di Amministrazione.

### **Articolo 15. Modifica dello Statuto**

Qualsiasi membro dell'Associazione può proporre modifiche dello Statuto al Consiglio di Amministrazione. Lo Statuto può essere modificato dall'Assemblea Generale Straordinaria, a condizione che gli emendamenti siano proposti ai suoi membri e coerenti con gli obiettivi definiti nell'articolo 2. Il nuovo Statuto entra in vigore subito dopo il voto dell'Assemblea Generale Straordinaria.

### **Articolo 16. Scioglimento**

L'Assemblea Generale Straordinaria è l'unico organo autorizzato a sciogliere l'associazione e decidere la destinazione del suo patrimonio, così come la sua divisione o fusione con una o più associazioni.

Le procedure per convocare l'Assemblea Generale Straordinaria e disciplinare le sue decisioni sono previste dagli articoli 8.1 e 8.2 del presente statuto.

In caso di scioglimento dell'associazione, per qualsiasi motivo, l'Assemblea nomina uno o più liquidatori per gestire la liquidazione. Al termine della liquidazione, deciderà la destinazione del patrimonio netto residuo.

**Made in Hyderabad, India, on October 8, 2014**

**Amended Statutes adopted by the General  
Assembly of the 11<sup>th</sup> Metropolis World  
Congress**

**Jean Paul HUCHON  
President**